

法语通识课文化与语言教学的实践和探索

刘 潜

武汉华夏理工学院 湖北 武汉 430223

【摘要】：作为法国在华投资最多的城市和法国民众在中国居住最多的城市之一，武汉同法国一直保持着非常密切的关系 -- 法国驻武汉总领事馆、武汉中法文化节、武汉法语联盟和中法武汉生态示范城等。正如法国前总理卡泽纳夫访华时所说，“武汉是中国最具法国风情的城市”。作为武汉的高校，我们抓住地区优势，通过对法语通识选修课的教学内容、课程设计等方面进行教学改革，对取得的相关成果进行总结分析，对实践合理的语言类通识选修课的教学模式进行探索，从而进一步加强大学生的跨文化意识和国际交流的知识，培养大学生的地域人文素养。

【关键词】：通识课；教学改革；语言；文化

Practice and Exploration of Culture and Language Teaching in French General Courses

Qian Liu

Wuhan Huaxia Institute of Technology Wuhan Hubei 430223

Abstract: As the city with the most French investment in China and one of the cities where the French people live the most in China, Wuhan has always maintained a very close relationship with France--Consulate General of France in Wuhan, Wuhan Sino-French Cultural Festival, Wuhan Francophone Alliance and Sino-French Wuhan Ecological Demonstration City, etc. As former French Prime Minister Cazeneuve said during his visit to China, "Wuhan is the most French city in China". As a university in Wuhan, we seize the regional advantages and carry out teaching reforms in the teaching content and curriculum design of French general elective courses, summarize and analyze the relevant results obtained, and provide practical and reasonable general language elective courses. To explore the teaching mode, so as to further strengthen the cross-cultural awareness and international exchange knowledge of college students, and cultivate the regional humanistic quality of college students.

Keywords: General courses; Teaching reform; Language; Culture

1 中国大学法语教学的发展现状

21世纪以来，大学法语教学进入快速发展阶段，课程开设高校和学生数量持续增加，规模更大、覆盖面更广。根据2019年全国大学法语教学情况调研数据显示，全国共有328所高校开展大学法语教学，学校类型多样，地域分布广泛，法语在很多高校已超过日语，成为最受欢迎的第二外语。随着中国高等教育的日益开放，中法合作办学机构和项目兴起。随着《普通高中法语课程标准》（2018年）的颁布和落地，越来越多的中学陆续开设法语课程，修读法语的中学生进入大学后面临法语水平的提升和拓展，这将成为未来一段时间内大学法语教学面临的一个新变化。相比传统意义上的大学法语教学，教学对象发生一定变化，大学法语的外延进一步扩大，已形成较大规模。

在大学高等教育中，外语学习和人文学科紧密相连。语言学习不仅是具有实际交流中的应用价值，也和文化欣赏，分析技能，文学学习紧密相连。正是在人文主义思想的影响下，各个高等院校因此强调通识教育，外语和外国文化成为通识教育的一个重要组成部分。特别是，鉴于英文作为学术至尊语言的现状，不同国家坚持开设包括古典语言在内的多种外语教育，比如法语、德语、西班牙语等普遍被教授的语言。这些语言被认为是具有人文价值的外语语种，反映了人文主义对高等教育

思想的持续影响。尽管现代外语界在坚持语言学习的人文价值，但是学生、家长、大学管理者也看到了语言的工具性价值。现代语言通过选修进入高等教育体系，说明了学习不同语言的重要性。这正契合了当下通专融合的新趋势。当专门化教育的特点重在发展专门学院，培养专门化人才，那么解决国民经济发展之下，如果忽视通识教育，便会在一定程度上凸显人才培养方向狭窄等问题。通识教育着眼于人的全面素养和未来发展，较好地弥合了专门化教育短板。

2 “法国文化漫谈”的实践和探索

本校通识选修课“法国文化漫谈”的开课时间为每学期16课时，每周一次，面向全校学生开放。法语相关文化题材有法国、法语及法国人、法语圈；绘画；美食；香水；传统节日；文学；法国礼仪。针对以上课程内容，教学团队广泛取材法国社会与文化图书包括《法语国家与地区概况》、《法国社会与文化》、《中法文化比较》、《法国文化渐进》和《法国历史》等，从教学内容、课程设计、教学组织模式以及考核制度等方面进行了改革，采取外国文化与语言相结合的教学模式，现将具体的教学实践和改革内容分析如下：

2.1 教学团队的改革

法语选修课曾经名为“法语入门”，当时由一名老师担任

主讲，以法语语言教学为主。采用传统的语音、单词、课文、语法的教学模式，目的在于让学生初步了解法语，掌握基本的语音知识和基本句型。通过两轮次的选修课教学发现，对选修课的学生来说，很难在短时间内记住和消化已学的基本知识从而影响到下一周对新课内容的继续学习，因为他们不能像法语专业或者二外的学生那样做到课下巩固复习。教改后的法语选修课更名为“法国文化漫谈”，顾名思义，课程定位为对法国的全面了解。现由四名老师担任主讲，特点是老师们将法语语言与文化的讲授先分解再结合，在课堂中增加了法语国家文化的介绍比重，将这门选修课改编为一门帮助学生了解法语国家、了解法语社会的平台。通过文化学习语言，通过语言了解文化，也可以多了解一种思维模式。英语好的人学法语会有一种感受，那就是语言思维上转换起来没那么困难。因为英语和法语在其语言发展的过程中互相借鉴，很多单词的拼写词义类似，比如英语 university 和法语 universit ; 英语 rich 和法语 riche; 英语 letter 和法语 lettre。在听力方面，不同老师的专业发音和诵读讲解，让学生的辨音能力和语音对比能够有机会得到强化，大脑判断能力的容忍度得到扩大，对不同语言的语音表达的适应能力也得到提高。因此，改革后的选修课，旨在丰富学生对于法语国家的语言以及社会文化等方面的知识，增加了课程的趣味性和期待感。

2.2 课程设计的改革

为了将“五会”能力发展与文化教学的结合，法国文化漫谈课程大纲中，法语相关文化题材有法国、法语及法国人、法语圈；绘画；美食；香水；传统节日；文学；法国礼仪。语音学习部分融入“会学习”和“会沟通”，采用的法语音素的学习内容来自于专业法语教材，日常口语在教材的基础上进行了筛选和改编，分别与每个单元的文化主题的关键词语音素相呼应。比如在法国礼仪这一单元，介绍了法国人打招呼的方式，如贴面礼、握手礼等。语音的讲解内容就选择问候、寒暄用语。在情景对话练习中，同学一边模仿法国人打招呼的方式，一边练习口语相互问候。比如在法国美食这一单元，课程设计的一个重要环节是组织学生分组进行法国餐桌文化的学习，此部分融入“会动手”和“会生活”。每组学生按照老师所给的食物图片，比如面包、汤、冷盘、头盘、甜品和配餐酒等等排列出正确顺序。最后通过小组分组发言，融入“会思考”的能力发展。

2.3 教学组织形式的改革

为了提高学生的主导性，让他们充分参与到课堂中，积极发挥多媒体和超星学习通的优势，使得每个单元的教学模式多

样化。例如在法语、法国人和法语圈这一单元，在华中师范大学法语系任教的法籍外教 Sandy Pecastaing 被邀请到课堂，与同学们近距离对话，Sandy 老师原汁原味的发音让学生感受到法语发音的特色和动听之处，并增强了学生学习新语言的动力和加深了初次接触法语音素时他们对特殊发音的理解力。当作同声翻译的主讲中教在一旁提供相关解说时，课堂的学习气氛达到高潮。课后，学生将留下最深记忆的词汇上传学习通作业，并在备注中说明它们和对应的英语词汇的区别。当团队教师们设计不同课程主题的时候，教学组织形式是设计中的一个重要考虑环节。例如明信片是大学生很喜欢的，在绘画和文学这两个单元，主讲教师让学生从课外书籍或者互联网搜集相关的资料，利用课堂活动时间书写法式明信片，并向其他学生展示，教师在课堂上给予适当的点评，课下给出分数，作为平时成绩的一部分，纳入期末总评成绩。这样不但改变传统单一的考试制度，也使得过程评估多元化，利用适当机会发挥学生学习的文字或绘画特长，从而培养全面素养和文艺情怀。

2.4 考核方式的改革

“法国文化漫谈”采取线上和线下的考核方式，全面考查学生的综合能力和知识的全面掌握程度。终结性考核还包括线上超星学习通作业发布、课堂参与和线下结课考查。过程考核具体成绩分配为：出勤：20%；课堂表现：40%；作业：40%；结课考试：50%。在结课考查的课程论文中，学生要求根据整个学期八次课的主题内容，选择其中一个主题，结合自身感受，写出认识和理解，并提出疑问。

通过实践一系列的教学改革，学生的课堂参与度明显提高，尤其是每个单元语音的学习部分，学生乐于尝试，跟读、发声和朗诵的兴趣很高。也有一些法语专业和英法双语的学生参加旁听，并在课堂上积极发言。

3 结语

语言类的通识选修课与传统的语言教学不同，不能采取单一的语言教学模式，每个单元的课程设计是某种形态的教育思想与价值取向的体现。语音和语法是基础核心和专业核心，而文化是课堂实践或社会实践。换句话说，“宽基础、活模块、重实践”是通识选修课中职业化导向的一大特色，也是典型的从普通教育到素质教育的一种课程模式。这样，也让教师们在教学实践中减少课程模式同质化的现象或趋势，满足多元化人才的需求。外国语言与文化相结合的教学模式，可以很好地帮助教师组织课堂，丰富教学内容，提高学生的学习兴趣，也符合选修课的学习特点。这其中，教学内容安排和考核机制一定要合理。

参考文献：

- [1] Krause Alan J, Moore Sarah Y. Creating an Online Peer-to-Peer Mentoring Program: Promoting Student Relationships, Engagement,

- and Satisfaction during the Era of COVID-19[J].College Teaching.2022(3). 296-308.
- [2] 陈静.法语专业教学中词汇与阅读模块的跨文化教学[J].教育艺术.2019(11):28.
- [3] 葛恬.“互联网+”背景下的大学法语教学模式探析[J].教育教学论坛.2021(40):113-116.
- [4] 何莲珍.新时代大学外语教育的历史使命[J].外语界.2019(1):8-12.
- [5] 李金秀.第二外语通识课课程定位及教学模式探讨[J].湖北经济学院学报(人文社会科学版).2015(1):188-189.
- [6] 刘洪东.新时代中国大学法语教学的改革与创新[J].山东外语教学.2022.(1):56-63
- [7] 鲁长江.大学法语教育的发展[A].王守仁.高校大学外语教育发展报告(1978-2008)[C].上海:上海外语教育出版社.2008.227-253
- [8] 马一凡.对外法语教学中的文化教学及多媒体技术应用[J].科教文汇(下旬刊).2019(4):179-181.
- [9] 文秋芳, 毕争.产出导向法与任务教学法的异同评述[J].外语教学.2020.41(04):41-46.
- [10] 王瑞明,杨静,李利.第二语言学习[M].上海:华东师范大学出版社.2016.
- [11] 郑咏滢.综合性大学外语专业复语人才培养探索[J].外语教育研究前言.2020(2):8-14.

作者简介: 刘潜 (1975-), 女 (汉族), 湖北武汉, 学士, 武汉华夏理工学院外国语学院大英部讲师, 研究方向: 大学英语教育及通识教育。